Boccherini

LA TIRANNA

QUARTETTINO

Op. 44 nº4 G 223

RAQUEL ESPINOSA (Ed.)

SALAMANCA 2019

CONSERVATORIO SUPERIOR DE CASTILLA Y LEÓN

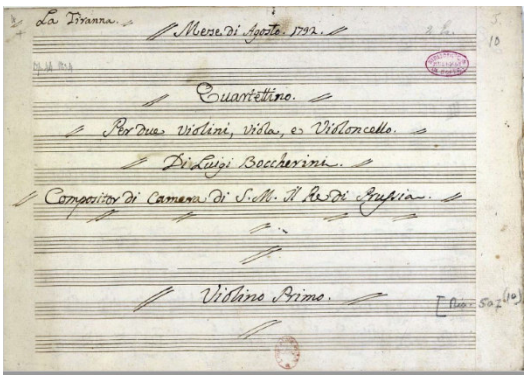
Luigi Boccherini (Lucca 1743 - Madrid 1805), vivió en España desde los 25 años, por lo que la mayor parte de su labor compositiva la realizó en dicho país. Aunque hoy en día Boccherini es conocido por sus sonatas y conciertos para violonchelo, fueron sus 124 quintetos y los 90 cuartetos de cuerda los que consolidaron su fama como compositor entre sus contemporáneos. La presente edición recoge el *quartettino* op. 44 nº 4, G.223, conocido como *La Tiranna*.

La Tirana era el sobrenombre con el que se conocía a María del Rosario Fernández Ramos, actriz de origen sevillano del siglo XVIII. Trabajó en la compañía de José Clavijo y Fajardo en la corte en Madrid desde los dieciocho años. Fue actriz de comedia, aunque también encarnó a personajes de tragedias clásicas.

Del cuarteto se conservan las particellas manuscritas en la Biblioteca Nacional de Francia, *département Bibliothèque-musée de l'opéra*, bajo la signatura RES-507 (10). Disponibles desde internet en el enlace permanente: ark:/12148/btv1b525026043. La fuente es clara y con pocas erratas.

La presente edición pretende uniformar criterios y corregir erratas de forma cauta. Boccherini es creativo y, a menudo, el mismo pasaje lo trata de forma diferente en las distintas partes. Algunas de las decisiones quedan abiertas, como el caso del compás 62 del *Presto* inicial, donde la fuente recoge una octava disminuida entre la viola y el violonchelo. En la presente edición está modificada a octava justa aunque serán los intérpretes quienes tengan la última palabra.

Respecto a las notas de adorno, en la presente edición se han plasmado como acciaccatura, quedando siempre abierta su interpretación como apoyaturas de semicorcheas.[1]



[1] Relativo al tema, véase la tesis de Loukia Myrto Drosopoulou *Dynamic, Articulation and Special Effect Markings in Manuscript Sources of Luigi Boccherini's String Quintets.* PhD. University of York, 2008. Disponible en línea a través del enlace http://etheses.whiterose.ac.uk/14119/

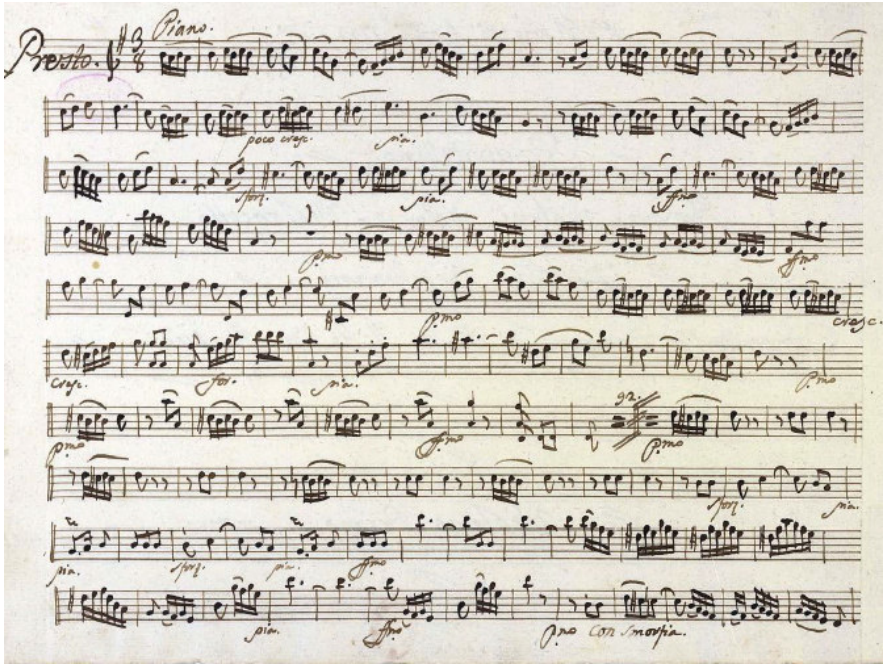
Luigi Boccherini (Lucca 1743 - Madrid 1805) lived in Spain from the age of 25, so most of his compositional work was done in that country. Although today Boccherini is known for his sonatas and cello concerts, it was his 124 quintets and 90 string quartets that consolidated his fame as a composer among his contemporaries. This edition collects the *quartettino* op. 44 no. 4, G.223, which is known as *La Tiranna*.

La Tirana was the nickname given to María del Rosario Fernández Ramos, an 18th century actress from Seville. She worked in the company of José Clavijo y Fajardo at the court in Madrid from the age of 18. She was a comedy actress, although she also played characters from classic tragedies.

The parts are preserved in the National Library in France, *département Bibliothèque-musée de l'opéra*, under the signature RES-507 (10), available from the Internet at the permanent link: ark:/12148/btv1b525026043. The source is clear and with few errata.

This edition aims to standardize criteria and cautiously correct errata. Boccherini is creative, and he often treats the same passage diversely in the different voices. Some of the editorial decisions remain open, as in the case of measure 62 of the initial Presto, where the source picks up a diminished octave between the viola and the cello. In the present edition it is modified to a perfect octave but the choice is up to the performer.

About the ornamental notes, in this edition they have been presented as acciaccatura, their interpretation always remaining open as semiquaver.



APARATO CRÍTICO

PRESTO

C. 5. Vla.- Añadido *staccato*, *vide* Vl.2 y Vlc.
C. 9 y 10. Vl.2.- Añadido *staccato*, *vide* Vla y Vlc.
C. 11. Vla.- Añadido *staccato*, *vide* Vlc.
C. 13 y 14. Vl.2 y Vla.- Añadido *staccato*, *vide* Vlc.
C. 23. Vla.- Orig. corchea.
C. 29. Vl.2 y Vla.- Añadido *staccato*, *vide* Vlc.
C. 30. Vla.- Añadido *staccato*, *vide* Vla y Vlc.
C. 34. Vl.1.- Añadida ligadura, *vide* c. 41.
C. 34. Vlc.- Añadida ligadura hasta c. 35, *vide* Vl.2 y Vla.
C. 35. Vl.1.- Añadida ligadura, *vide* Vl.2.
C. 35. Vla.- Orig. negra y silencio de semicorchea.
C. 39. Vlc.- Añadido sostenido.
C. 42 y 43. Vl.1.- Añadida ligadura, *vide* Vl.2.
C. 53. Vl.1.- Añadido becuadro de cortesía.
C. 62. Vlc.- Orig. Sol semicorcheas sostenidos, eliminado para evitar la octava disminuida con el Sol natural de la Vla.
C. 73. Vla.- Añadida ligadura, *vide* Vl.1.
C. 83 Vl.2.- Orig. negra.
C. 83 Vla.- Orig. negra.
C. 85, 87 y 89. Vla.- Añadido *staccato*, *vide* Vlc. c. 84, 86 y 88.
C. 90. Vla.- Orig. ligadura de cuatro semicorcheas.
C. 115. Vla.- Añadidos *staccati*, *vide* Vlc.
C. 123. Vla.- Orig. corchea.
C. 134. Vla.- Eliminada ligadura.
C. 156 Vlc.- Orig. negra.
C. 161. Vl.1.- Añadida ligadura, *vide* Vl.2, Vla. y Vlc.
C. 165-166. Vl.2.- Añadida ligadura, *vide* c. 169-171 Vl.1.
C. 178. Vl.1.- Añadidas dobles cuerdas.
C. 183. Vla.- Añadida ligadura, *vide* Vl.1, Vl.2 y Vlc.
C. 185 y 189. Vla.- Añadidos *staccatos*, *vide* c. 186 y 190.
C. 187. Vla.- Añadido *staccato*, *vide* Vlc.
C. 193. Vl.2.- Añadido *poco cresc*, *vide* Vl.1, Vla y Vlc.
C. 196. Vl.2.- Añadido *pianissimo*, *vide* Vl.1, Vla y Vlc.
C. 212. Vl.1.- Añadido *pianissimo*, *vide* Vl.2.
C. 213. Vlc.- Añadido *piano*, *vide* Vla.
C. 214. Vla.- Añadida ligadura, *vide* Vl.1, Vl.2 y Vlc.
C. 217, 218 y 220. Vla.- Añadido *staccato*, *vide* Vlc.
C. 225 y 226 Vl.1.- Añadida ligadura, *vide* c. 223.
C. 227 Vla.- Orig. corchea.
C. 231. Vl.2.- Añadida ligadura, *vide* Vl.1.
C. 236. Vla.- Añadidos *staccati*, *vide* Vl.2.
C. 236. Vla.- Añadido *pianissimo*, *vide* Vl.2 y Vlc.
C. 245, 247, 249 y 251. Vla.- Añadida ligadura, *vide* Vlc.
C. 261. Vla.- Añadida ligadura, *vide* Vl.1.
C. 294. Vl.2.- Añadida ligadura, *vide* c. 290 y 292.

TEMPO DI MINUETTO

C. 13. Vl.1.- Añadida ligadura, *vide* c. 12.
C. 13. Vla.- Añadido *staccato*, *vide* Vl.2 y Vlc.
C. 14. Vlc.- Orig. *creccendo* c. 13.
C. 15. Vl.1.- Orig. *forte* en el segundo tiempo.
C. 15. Vla.- Añadido *forte, vide* Vl.1, Vl.2 y Vlc.
C. 15. Vlc.- Orig. *forte* c. 14.
C. 19. Vlc.- Añadida ligadura, *vide* Vla.
C. 21. Vl.1.- Añadida ligadura, *vide* Vla.
C. 21. Vlc.- Añadido *staccato*, *vide* c 22-24.
C. 25. Vlc.- Añadido *staccato*, *vide* Vl.2 y Vla.
C. 28. Vl.2.- Añadida ligadura, *vide* Vla.
C. 31. Vl.1.- Orig. silencios de corchea y semicorchea.

TRIO

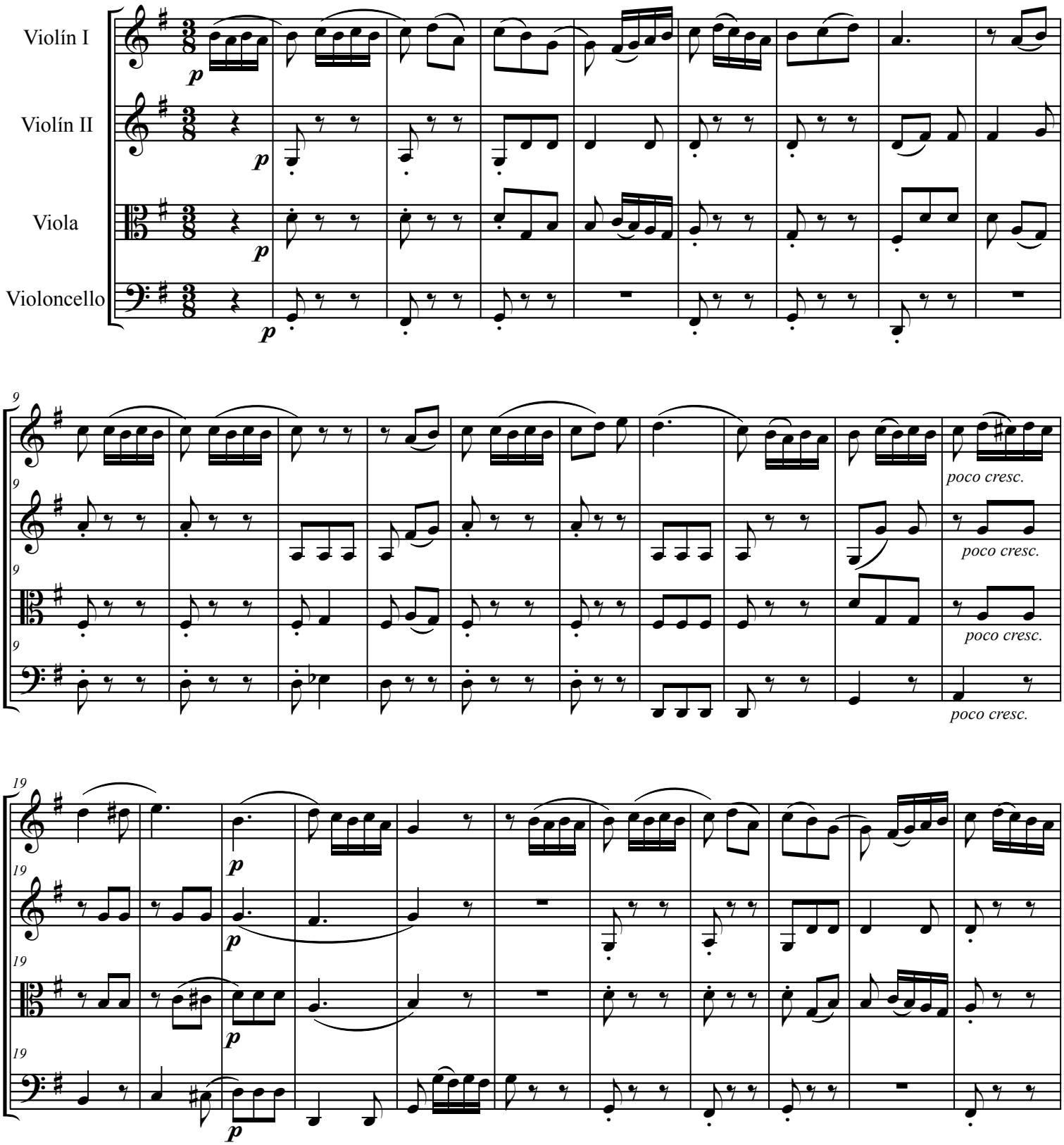
C. 1. Vl.1.- Añadido *con simplicita*, *vide* Vl.2, Vla y Vlc.
C. 5. Vl.2.- Añadida ligadura, *vide* Vla.
C. 10, 11 y 13. Vl.1.-Añadido *staccato*, *vide* Vl.2.
C. 10 y 11. Vla.- Añadido *staccato*, *vide* Vl.2.

QUARTETTINO Op. 44 nº 4 G 223

LA TIRANNA

Presto

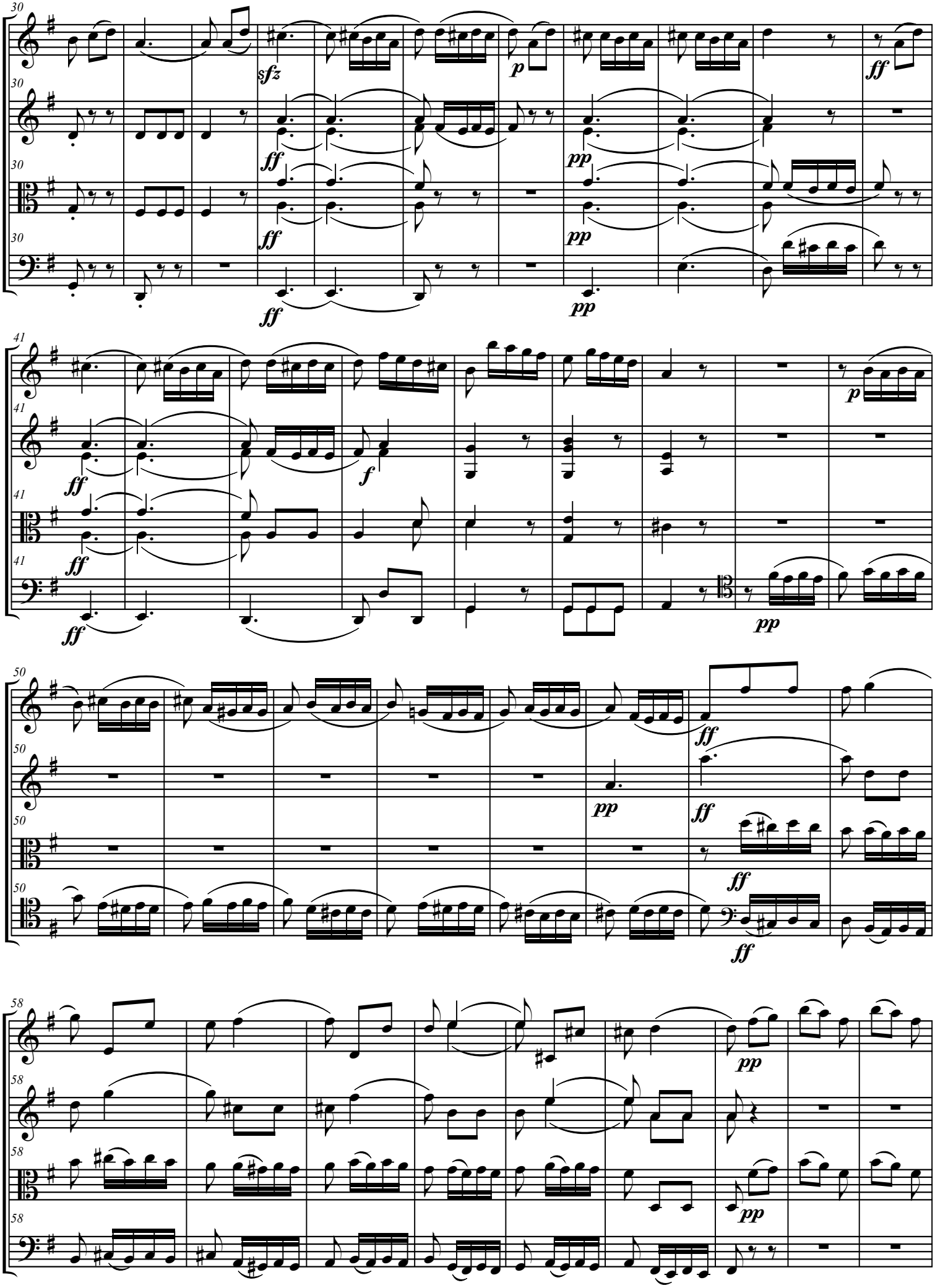
Boccherini

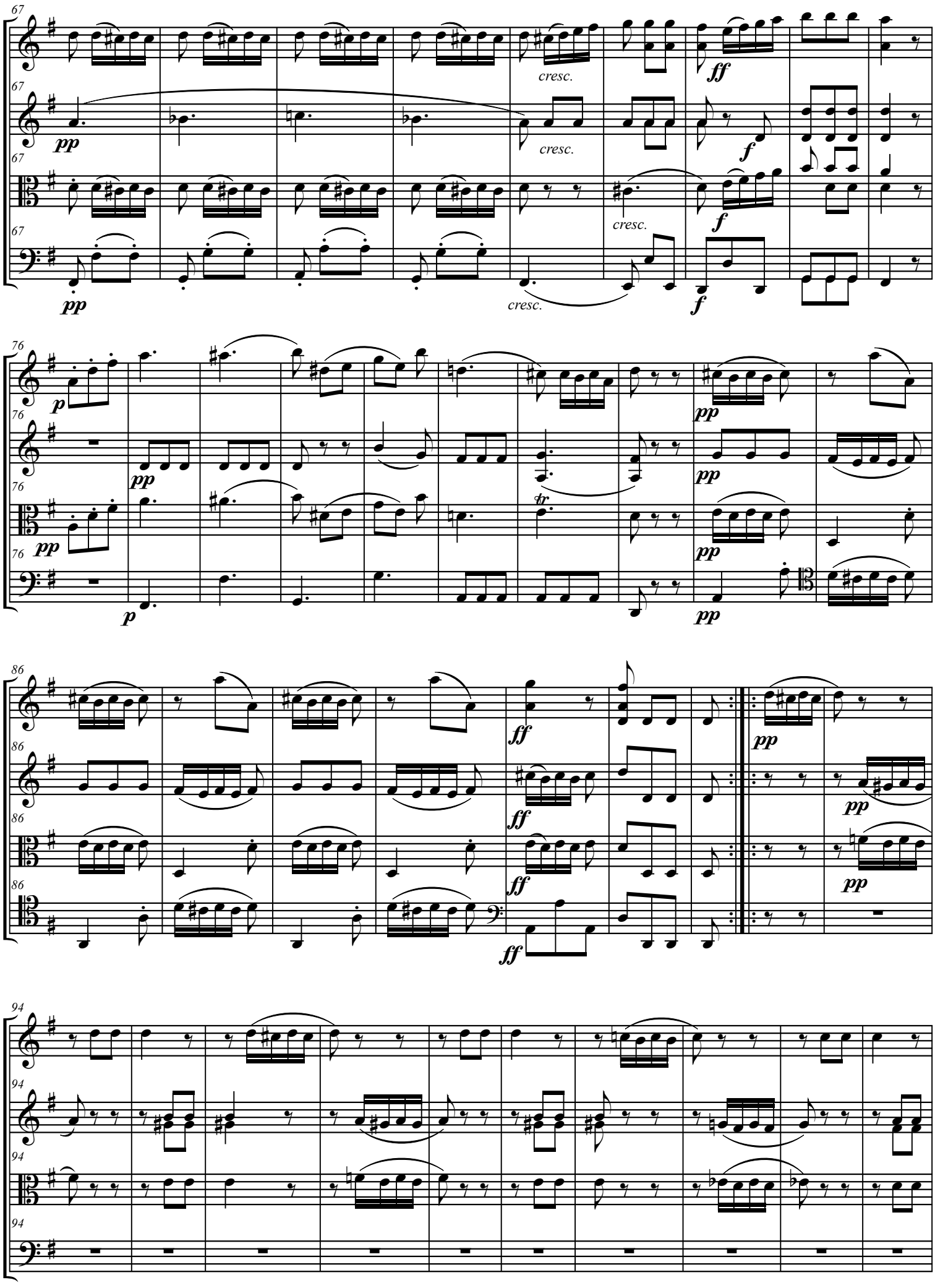


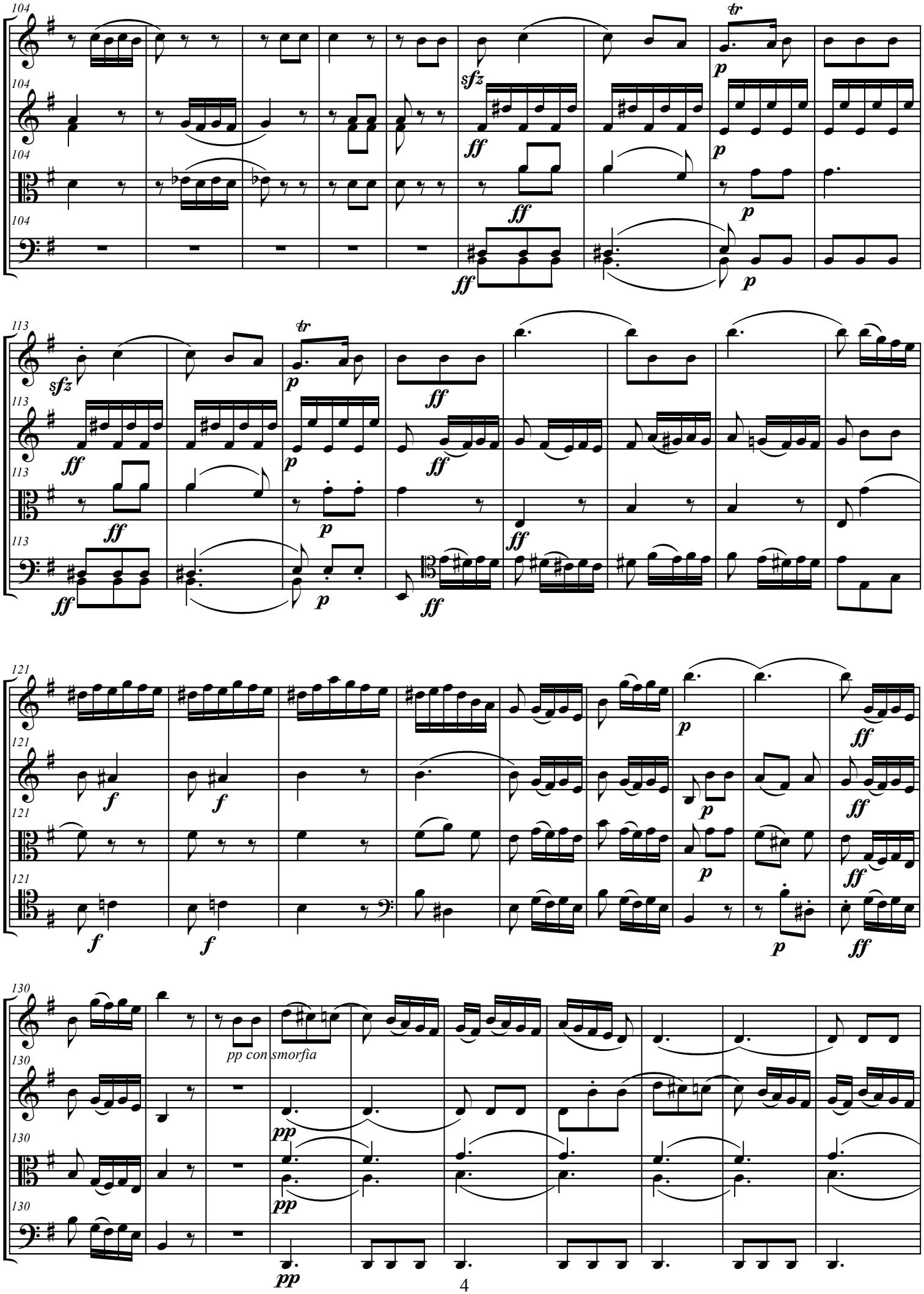
Raquel ESPINOSA JIMÉNEZ (Ed.)

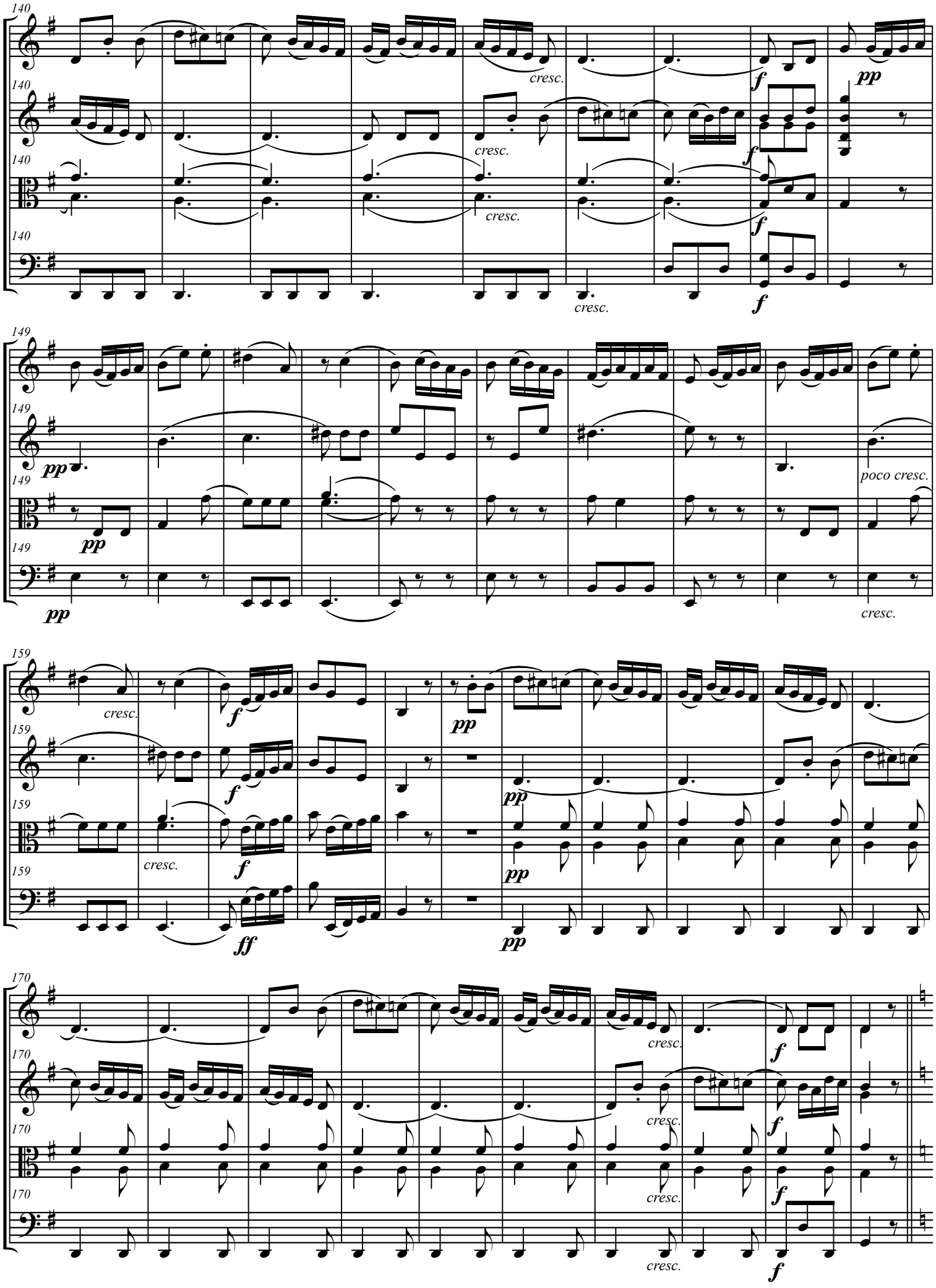
Non-commercial copying welcome

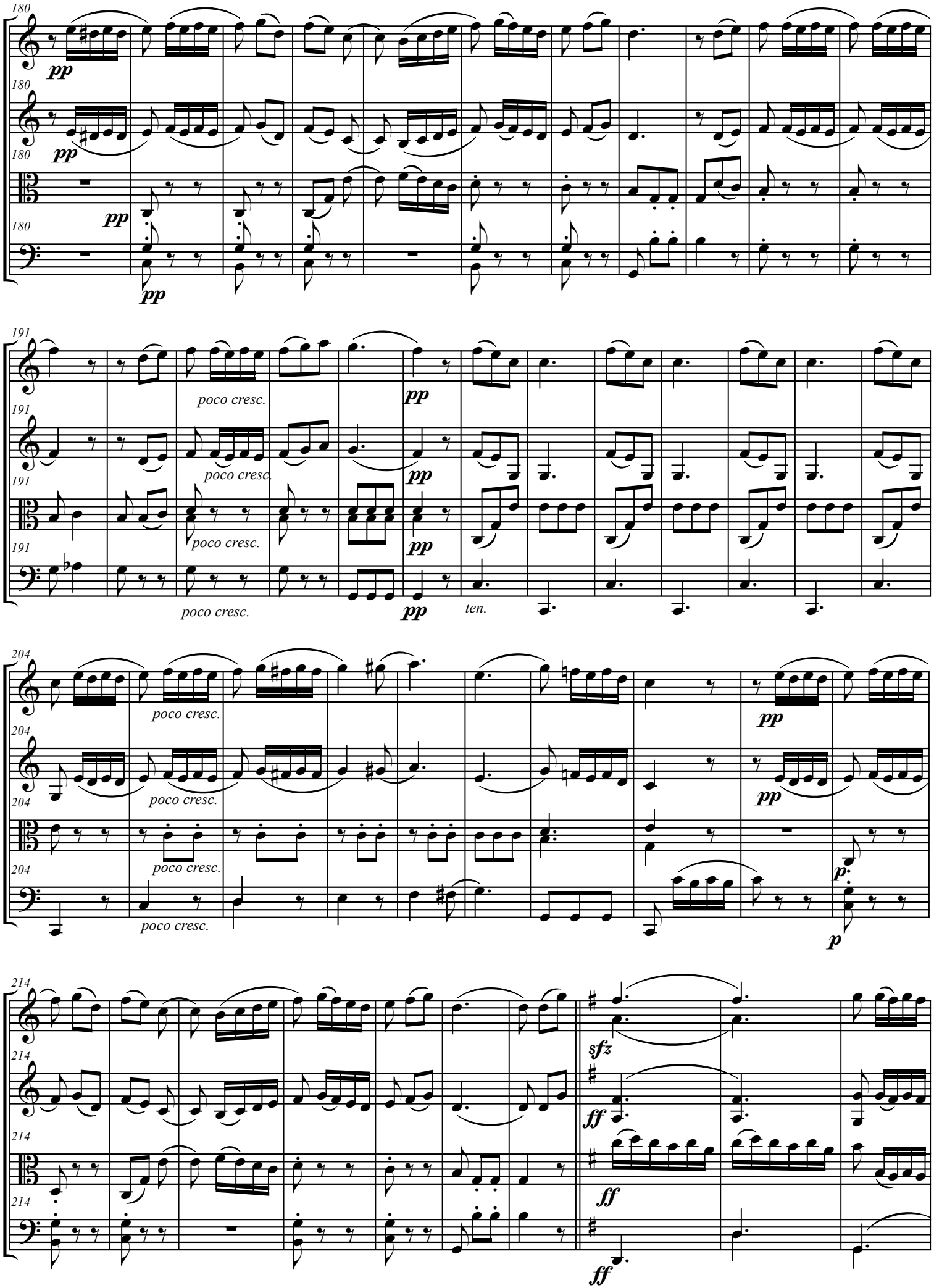
Dpto. de Musicología, Conservatorio Superior de Castilla y León, (España), 2019

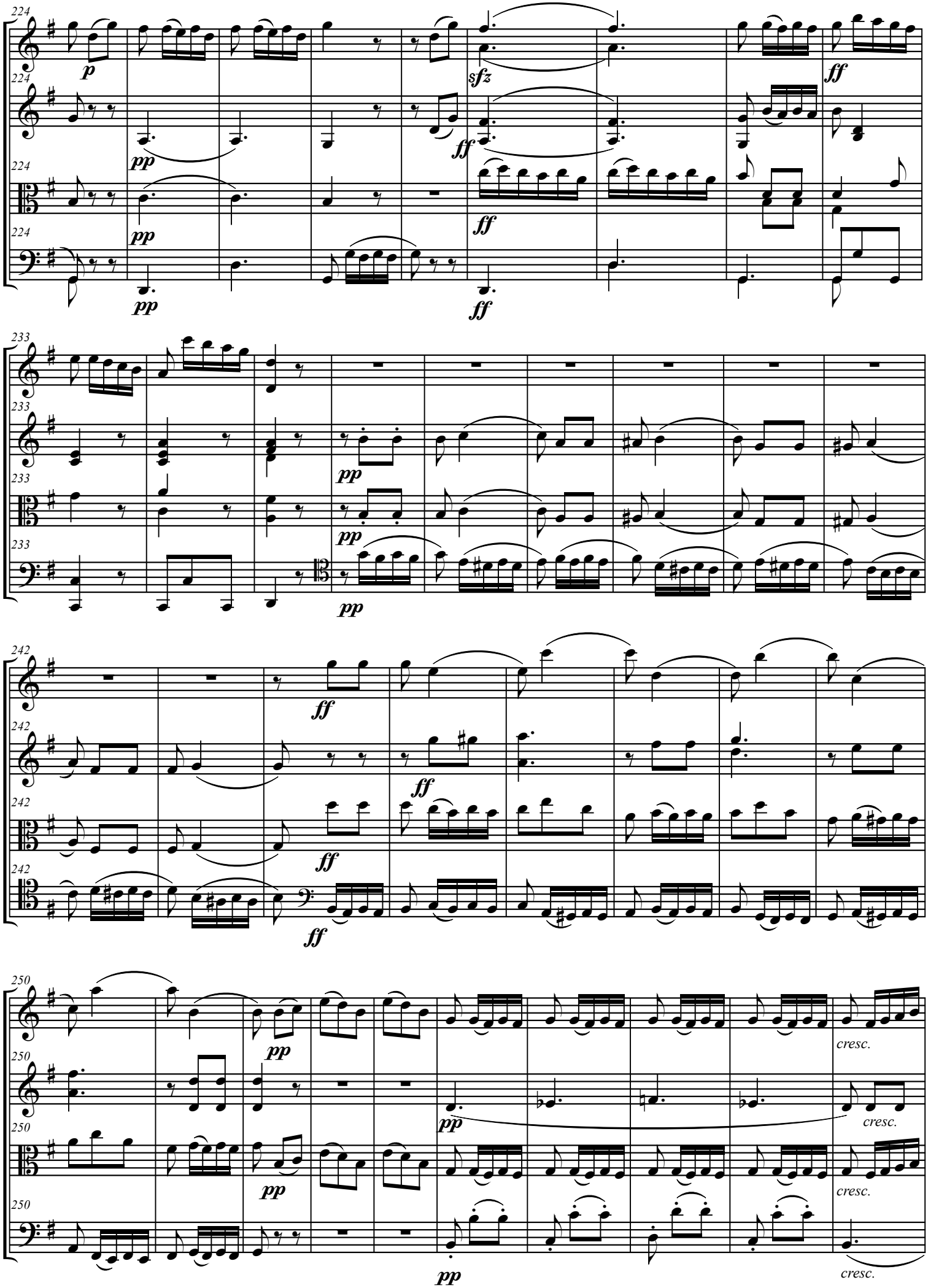

30
sfz
p
ff
ff
pp
ff
pp
41
ff
f
p
ff
pp
50
pp
ff
ff
ff
58
pp
pp

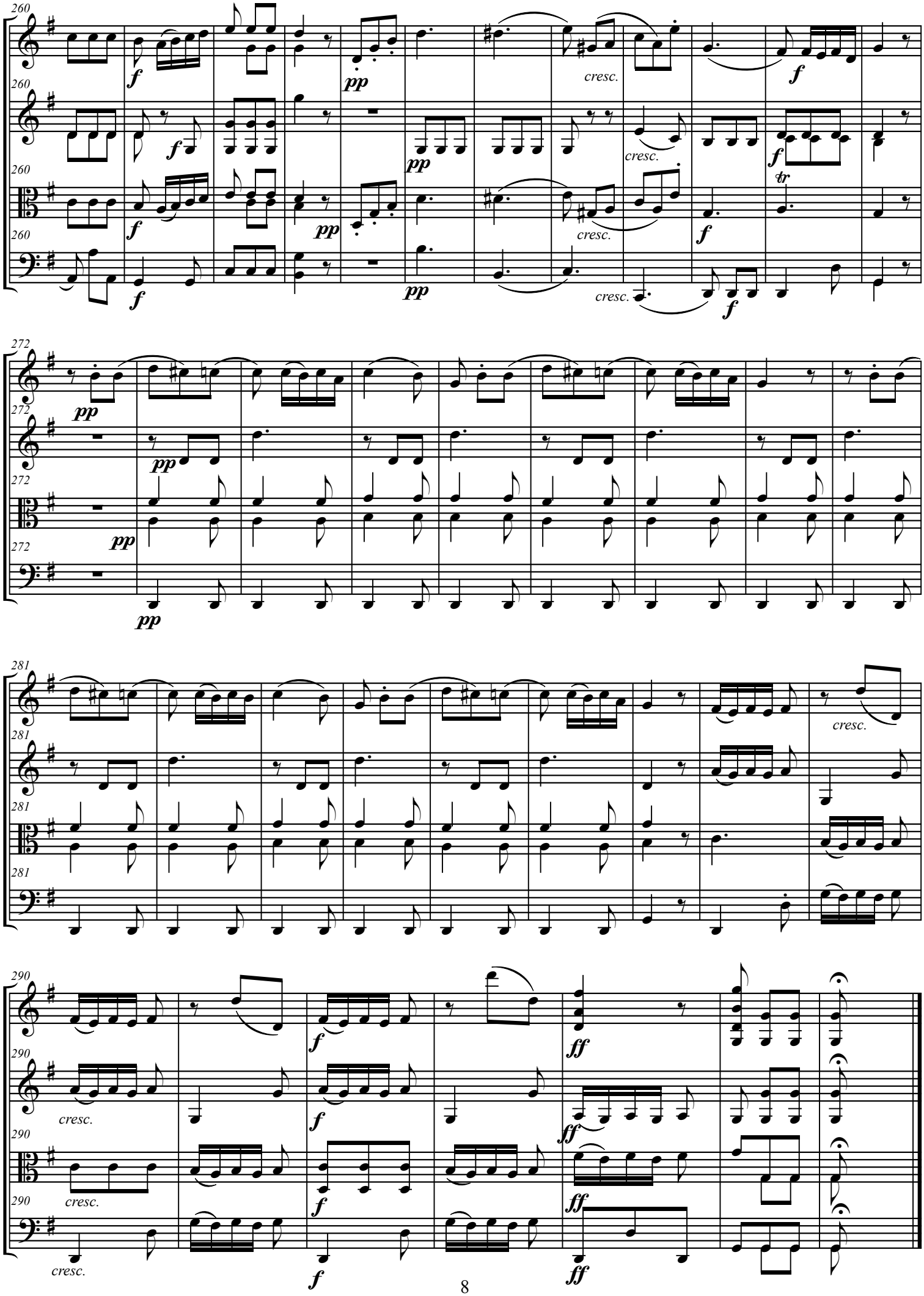

67
pp
cresc.
ff
f
76
p
pp
tr
86
ff
94


104
sfz
ff
p
tr
113
121
f
130
pp con smorfia
pp

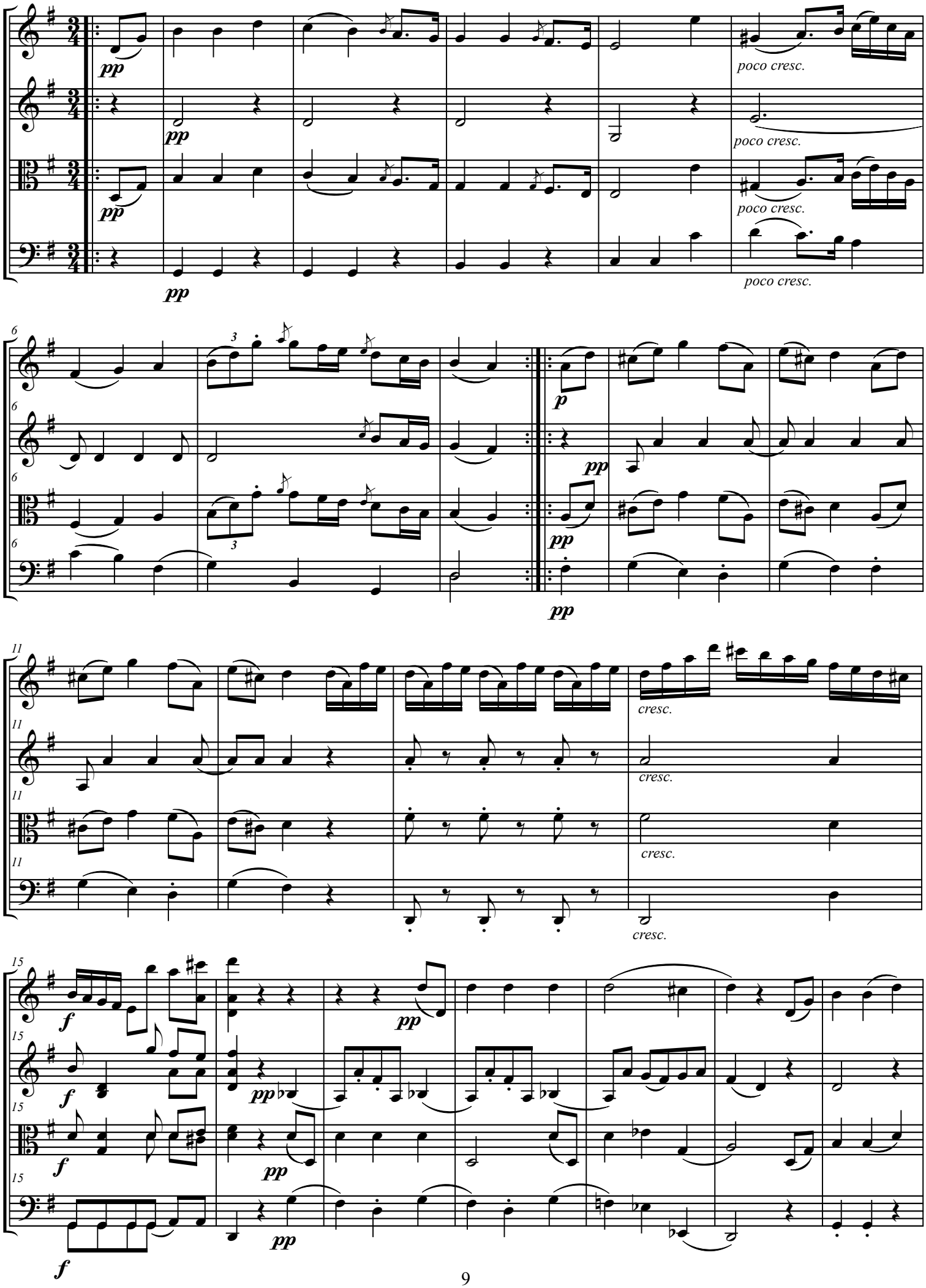

140
cresc.
f
pp
149
pp
poco cresc.
159
ff
170

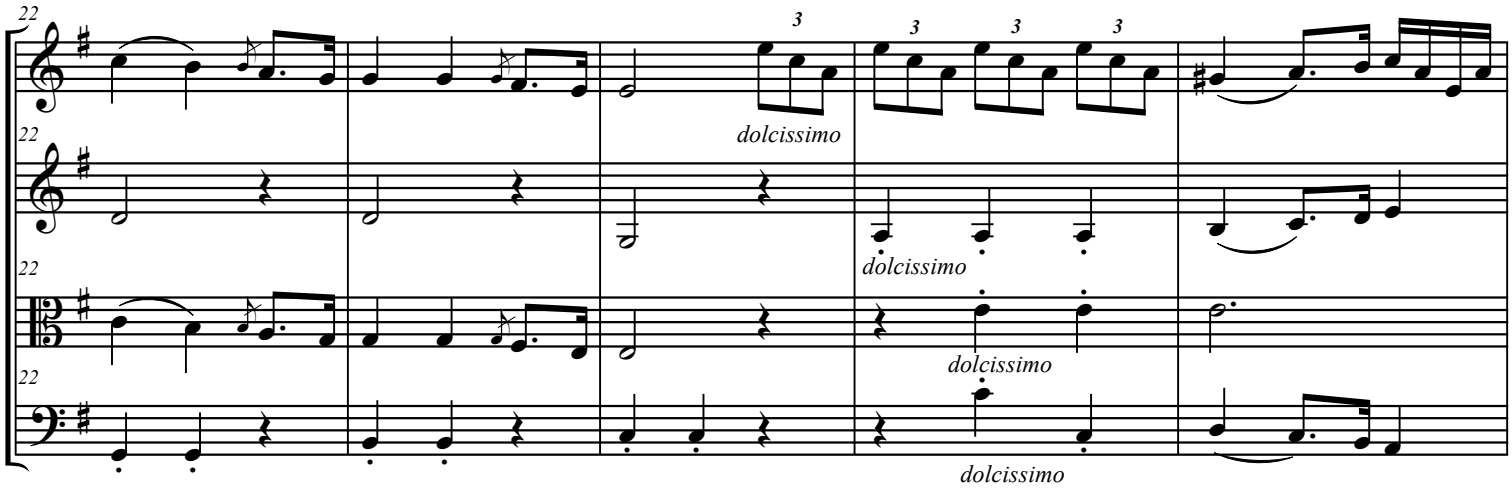

180
pp
180
pp
180
pp
180
pp
191
poco cresc.
pp
191
poco cresc.
pp
191
poco cresc.
pp
poco cresc.
pp
ten.
204
poco cresc.
pp
204
poco cresc.
pp
204
poco cresc.
p
poco cresc.
p
214
sfz
214
ff
214
ff
ff

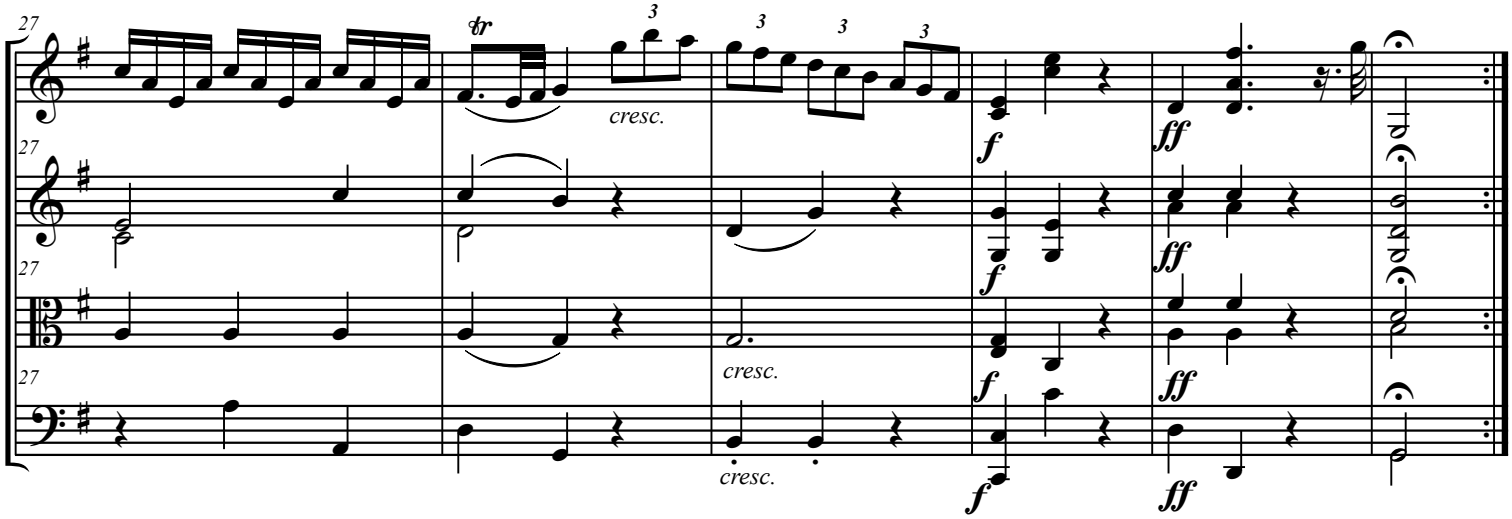

224
p
pp
sfz
ff
233
242
250
cresc.


260
f
pp
cresc.
f
tr
272
pp
281
cresc.
290
ff

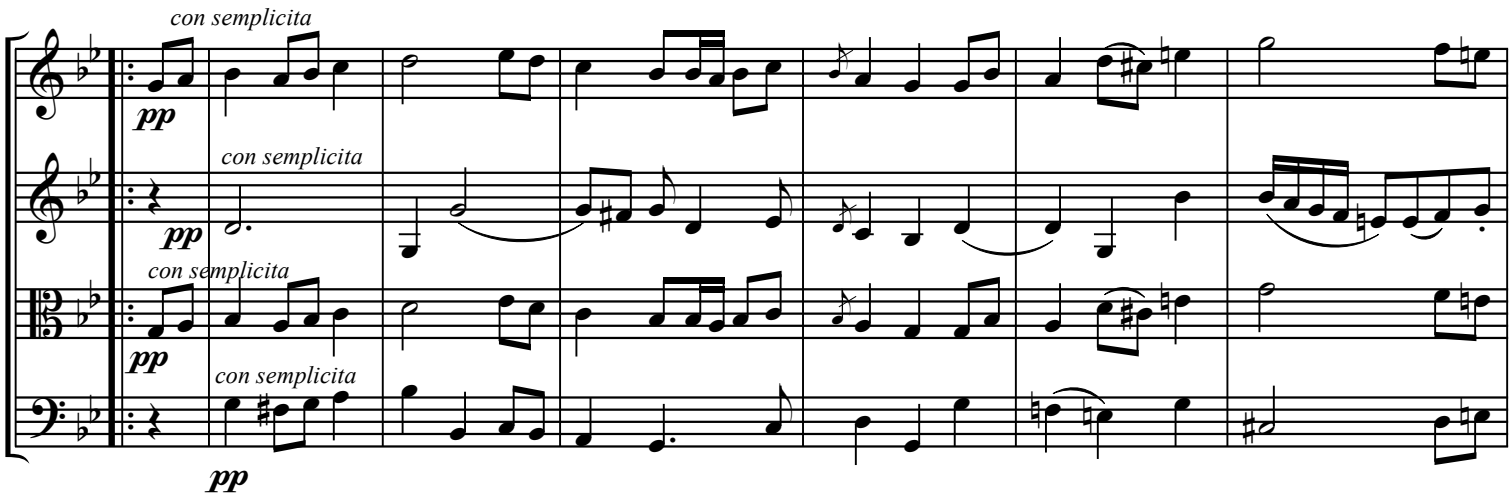
Tempo di Minuetto

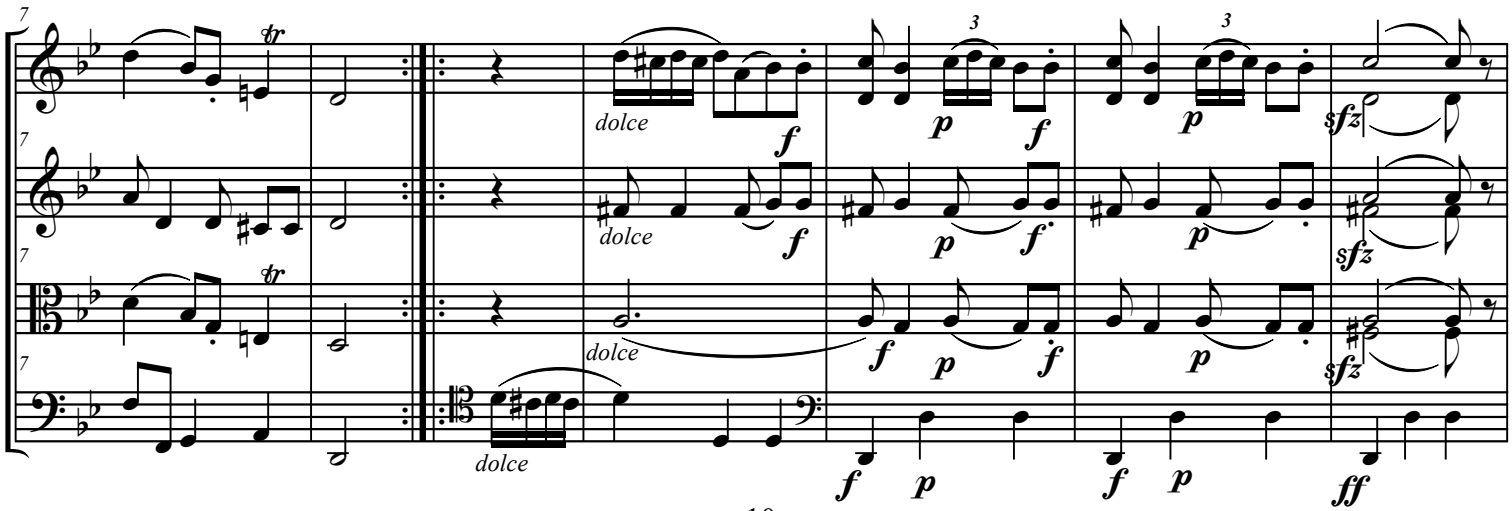


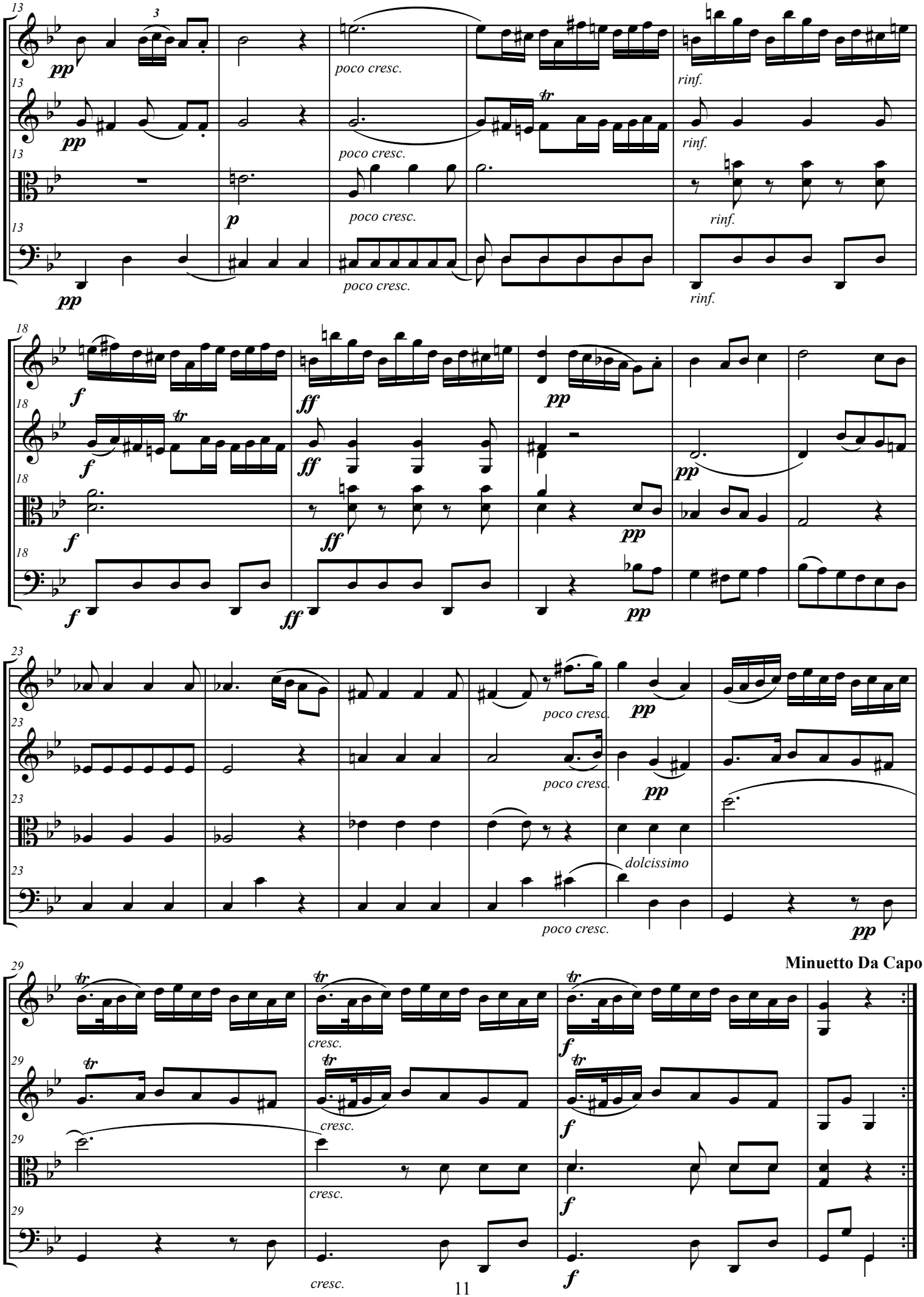

22
dolcissimo
dolcissimo
dolcissimo
dolcissimo


27
cresc.
cresc.
cresc.
f
ff

Trio


con semplicita
pp


dolce
f
p
sfz
ff


13
pp
poco cresc.
rinf.
p
18
f
ff
23
dolcissimo
29
Minuetto Da Capo
cresc.